

CONDOMINIUM DES NOUVELLES-HEBRIDES
NEW HEBRIDES CONDOMINIUM

ARRETE CONJOINT 10 de 1914

JOINT REGULATION 5 of 1914

A JOINT REGULATION

No. 5 of
1914.

To provide for the lighting of vessels in Vila Harbour.

Joint Regulation No. 5 of 1914 (Fr. 10/1914) was published in W.P.H.C. Gazette No. 13 of 1914 and is reprinted as amended by Joint Regulation No. 8 of 1914 (Fr. No. 13 of 1914) (W.P.H.C. Gazette No. 1 of 1915).

1. (1) All vessels in movement or at anchor in the harbour of Vila shall carry sidelights or a riding light between sunset and sunrise as hereinafter provided.

Vessels to
carry lights
at night.

(2) All motor launches lighters punts barges and boats lying in Vila harbour which have not been hauled up on the beach shall during the period aforesaid carry a white light placed in the bows thereof, provided that in vessels having one or more masts the light shall be suspended from such mast or from the foremast when more than one at a height of not less than fifteen feet from the deck or if the mast is not of sufficient height from the top of such mast.

2. All vessels specified in section one (2) preceding which at the date of the passing of this Regulation bear no name or distinctive mark shall have a name or mark painted clearly in black letters of at least three inches in length on a white ground and such name or mark shall be previously notified to the two Resident Commissioners.

Vessels to
bear
name or
mark.

3. That part of Vila Harbour that lies to the South of a line drawn from the Southern wharf of the Comptoirs Français des Nouvelles-Hébrides to the wharf of the British Residency on the island of Iririki shall not be considered as included in Vila Harbour for the purposes of this Regulation.

Mooring of
vessels at
gangways
and wharves.
J.R. 8 of
1914.

4. Every boat or vessel not being moored or anchored in the proximity of a mail steamer or trading vessel shall be in the charge of at least one person.

Boats at
large.

5. Infractions of this Regulation shall be reported by any officer of police by the officers of the vessels lying in the harbour and by the Health Officers of the port and the report of such infraction shall be forwarded to the Resident Commissioner of the Power having jurisdiction over the person charged with such infraction and the Resident Commissioner shall inform the Public Prosecutor of the Joint Court.

Reports of
infractions.

6. Persons charged with infractions of this Regulation shall on the demand of the Public Prosecutor be summoned to appear before the Joint Court and on proof of such infraction be condemned to pay a fine of from four shillings to four pounds and to suffer imprisonment of from one to six days or to one or other of these penalties only.

Infractions
to be tried by
Joint Court.

l'ordre public de régle-

Ce règlement a été
texte anglais, N°8/1914).

l'Archipel des Nouvelles-

ique dans l'Archipel des

Octobre, 1906.

MENT

se déplaçant sur rade
e position ou de route
u lever du soleil.

s, allèges et gabarres
halées à terre pourront
un simple feu de garde
bateaux ayant un ou
mât unique ou au mât
es 50 ou, si la hauteur

ont pas encore reçu de
nt, en caractères noirs
c, le nom ou la marque
it déclaré aux bureaux

ons sans distinction de
publics et au bas des
erce après le débarque-
s et des colis qu'elles
d des dits navires. Le
ébarcadères de wharfs
ui concerne les bateaux
res des dits wharfs.

large ou à proximité
e commerce doit être

rrêté seront constatées
lu bord des navires en
e procès-verbal qui en

7. The following persons shall be considered as guilty of infractions of this Regulation:

Persons guilty of infractions.

- (a) In respect of foreign-going ships coasters or recruiting vessels the master or the officer on duty at the time of the infraction;
- (b) In respect of motor launches lighters punts barges boats and other craft not carrying a regular crew the owner or in the case of the craft having been on hire the person so hiring and the one in charge at the time of the infraction.

8. The penalties prescribed in Article 6 preceding may be adjudged without prejudice to any claim for damages that may arise out of any infraction of this Regulation and be pursued before the Competent Court.

Conviction of infraction no bar to action for damages.

9. This Regulation shall come into effect on the first day of September, 1914, and may be cited for all purposes as the Harbour Lights Regulation (No. 5) of 1914.

Date of coming into force.
Short title.

Published and exhibited in the Public Offices of the Resident Commissioners for Great Britain and the French Republic this twenty-first day of August in the year one thousand nine hundred and fourteen.

(L.S.) J. MIRAMENDE
Resident Commissioner for
the French Republic.

(L.S.) M. KING
His Britannic Majesty's
Resident Commissioner.

Commissaire-Résident de la
qui en avisera le Procureur

requête de ce magistrat,
condamnés, si le fait est établi,
à un emprisonnement de
deux peines seulement.

événements:
de cabotage ou de recrute-
ment du Service, s'il y en a un,

autres embarcations, sans
autre, en cas de location, le
régulation.

articles précités seront pro-
hibés et interdits à louer,
sauf exceptions.

régulation la partie de la
côte droite allant du
wharf de l'Îlot Irririki.

procédure à compter de ce
moment partout où besoin

à, le 17 Août, 1914.

MIRAMENDE
Commissaire de la
côte dans l'archipel des
Îles-Hébrides.
Procureur:
Commissaire-Résident de
la côte.